

Learning laboratory

Laboratorio di apprendimento



TM

Обучающая лаборатория

Обучающая лаборатория

## Perché un laboratorio?

Siamo tutti capaci a pensare, alcuni di noi a concepire idee innovative ma per tutti è difficile tradurre idee in artefatti.

Questo processo di trasformazione richiede abilità intellettuali che promuovono il passaggio da aspirazione a implementazione e il passo più difficile è la sperimentazione perché si richiede metodo e attenzione.

We are all able to think, some of us to conceive innovative ideas but for all it is difficult to translate ideas into artifacts.

This transformation process requires intellectual abilities that promote transition of aspiration to implementation and the most difficult step is to experiment because it requires method and attention.

## Why a lab?

## Почему лаборатория?

Любой из нас способен думать и некоторые даже рождать новаторские идеи, но почти для всех сложно воплотить идеи в жизнь.

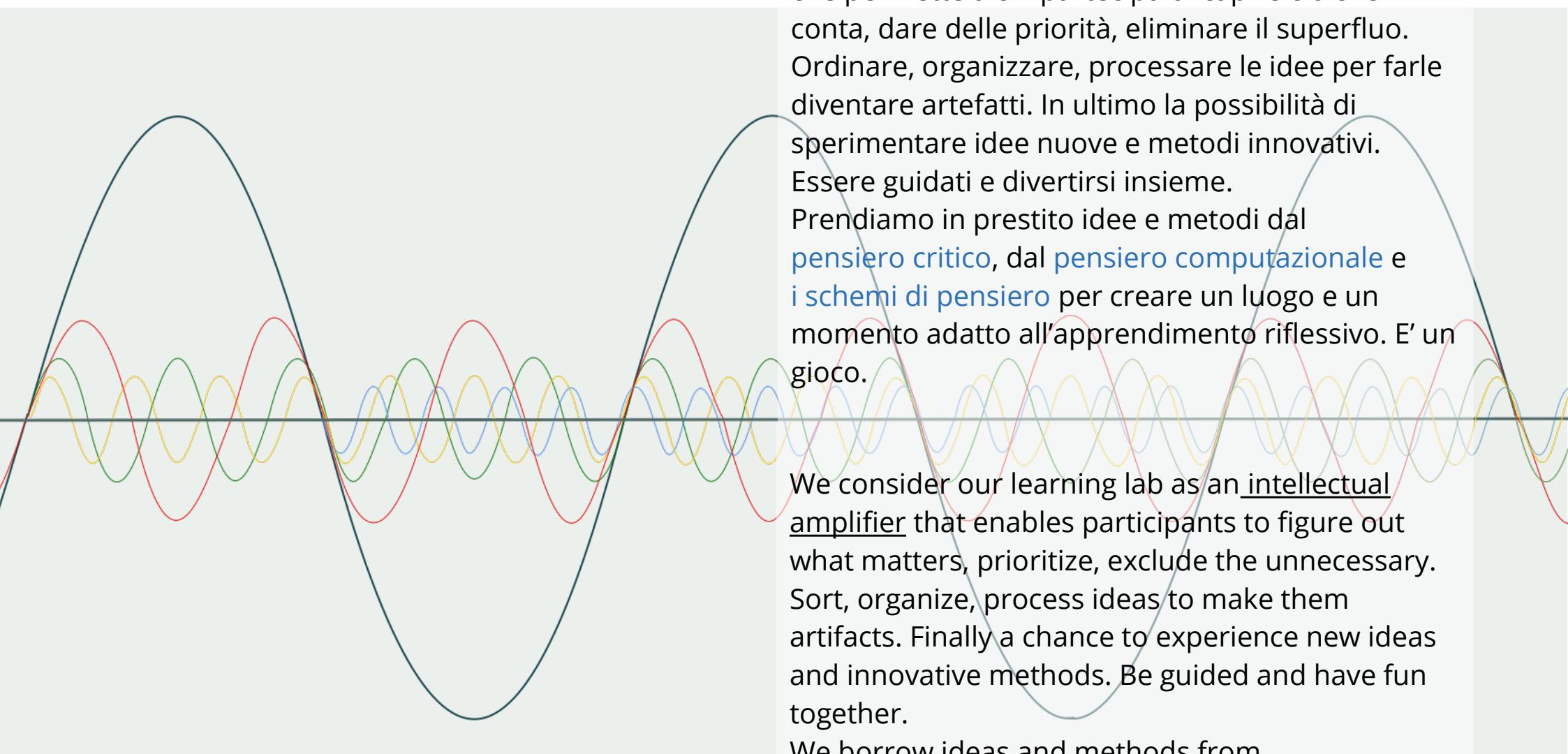
Процесс реализации требует от нас интеллектуальных способностей, позволяющих пройти весь путь от вдохновения до создания артефакта и самый сложный шаг - экспериментировать, так как он требует применения метода и внимание.

Кожен із нас здатний думати, а дехто навіть народжувати інноваційні ідеї, проте всім важко втілювати ідеї в життя.

Цей процес перетворення вимагає інтелектуальних здібностей, що дозволяють пройти весь шлях від прагнення до втілення, і найскладнішим кроком є — експеримент, оскільки для цього необхідні методичність та уважність.

## Чому лабораторія?

Che cos'è?



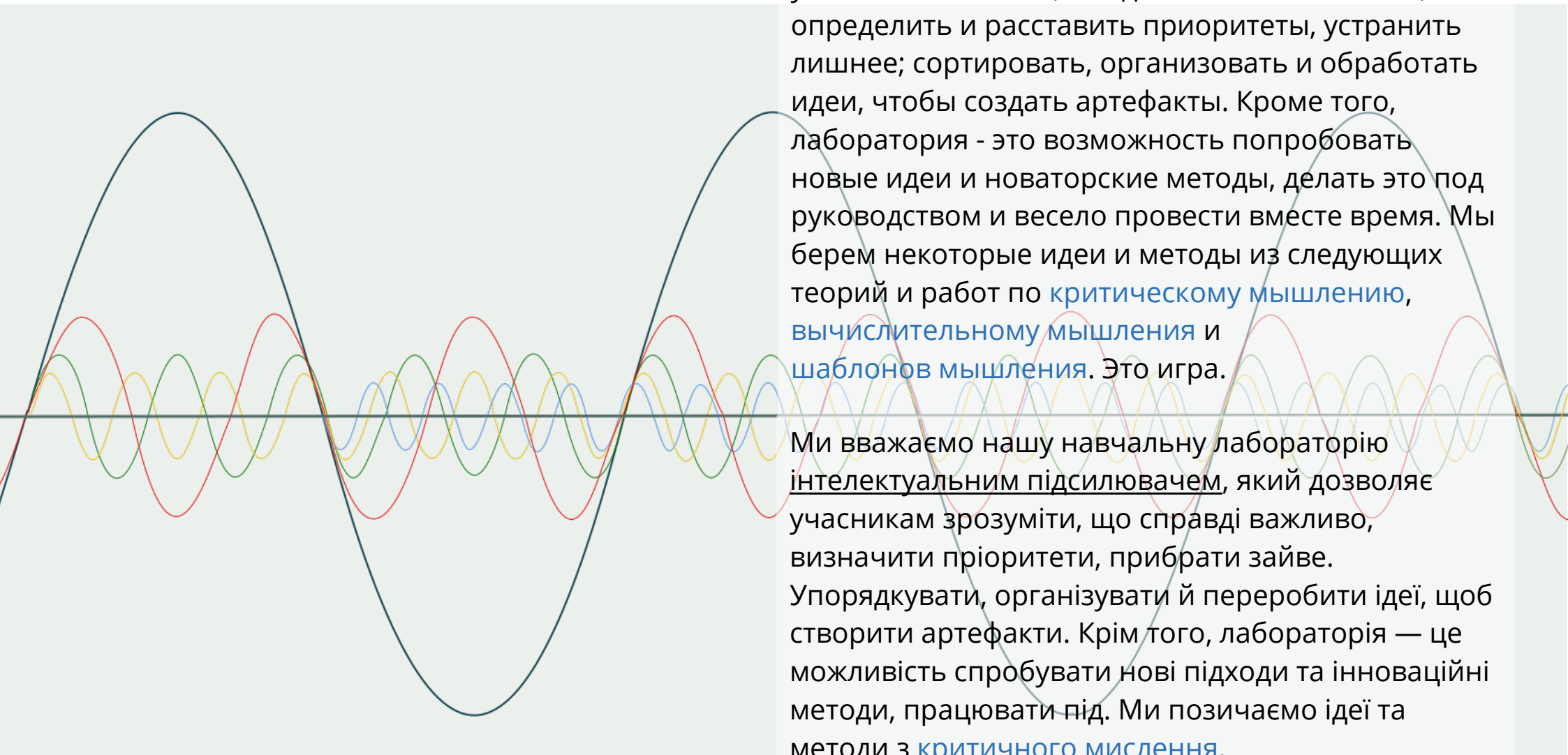
Consideriamo il nostro laboratorio di apprendimento come un amplificatore intellettuale che permette a chi partecipa di capire ciò che conta, dare delle priorità, eliminare il superfluo. Ordinare, organizzare, processare le idee per farle diventare artefatti. In ultimo la possibilità di sperimentare idee nuove e metodi innovativi. Essere guidati e divertirsi insieme. Prendiamo in prestito idee e metodi dal pensiero critico, dal pensiero computazionale e i schemi di pensiero per creare un luogo e un momento adatto all'apprendimento riflessivo. E' un gioco.

We consider our learning lab as an intellectual amplifier that enables participants to figure out what matters, prioritize, exclude the unnecessary. Sort, organize, process ideas to make them artifacts. Finally a chance to experience new ideas and innovative methods. Be guided and have fun together.

We borrow ideas and methods from critical thinking, computational thinking and patterns of thinking to create a place and a right time for reflective learning. It's a game.

What is it?

Что это?

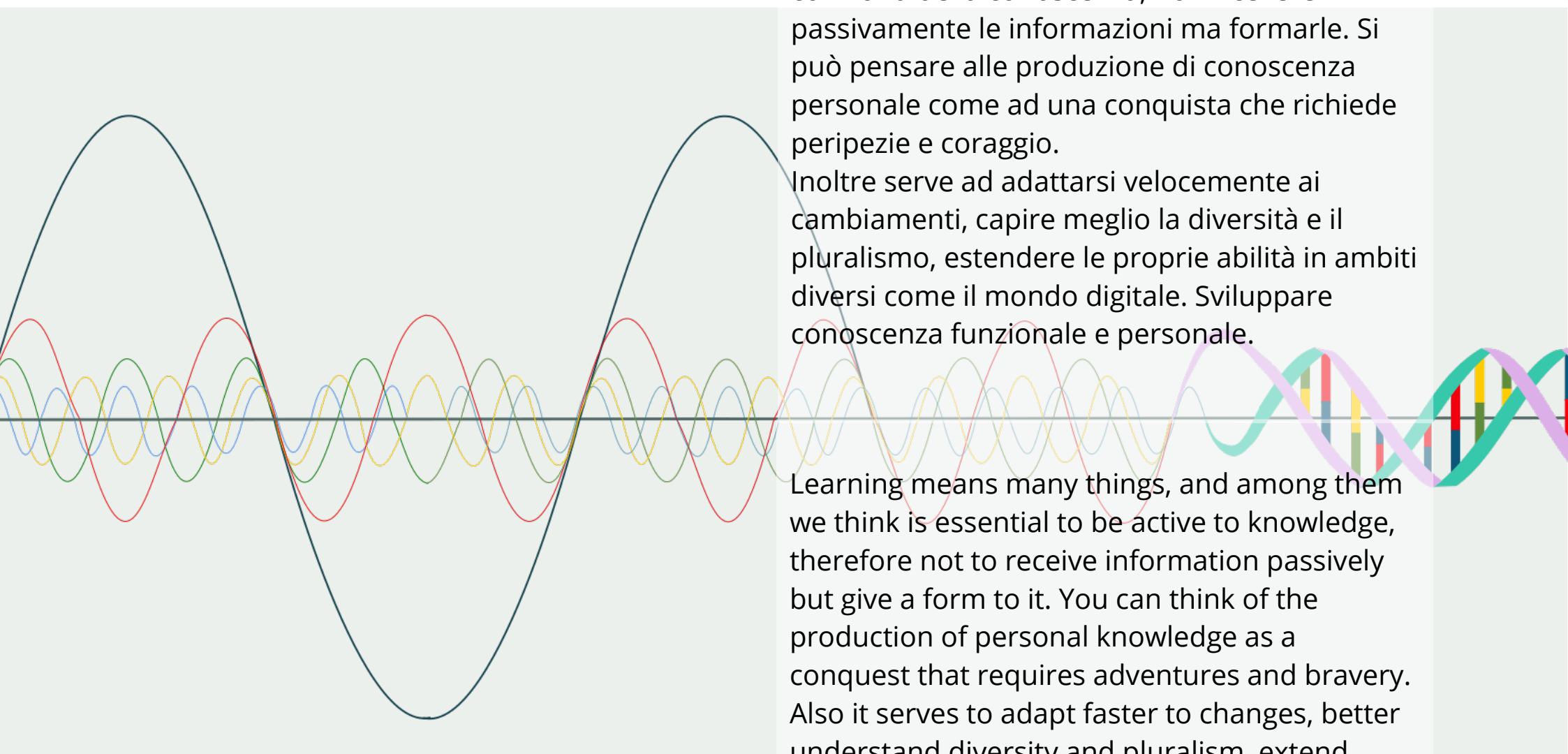


Мы задумали и видим нашу лабораторию как интеллектуальный усилитель, который позволит участникам понять, что действительно важно, определить и расставить приоритеты, устранить лишнее; сортировать, организовать и обработать идеи, чтобы создать артефакты. Кроме того, лаборатория - это возможность попробовать новые идеи и новаторские методы, делать это под руководством и весело провести вместе время. Мы берем некоторые идеи и методы из следующих теорий и работ по **критическому мышлению**, **вычислительному мышлению** и **шаблонам мышления**. Это игра.

Ми вважаємо нашу навчальну лабораторію інтелектуальним підсилювачем, який дозволяє учасникам зрозуміти, що справді важливо, визначити пріоритети, прибрати зайве. Упорядкувати, організувати й переробити ідеї, щоб створити артефакти. Крім того, лабораторія — це можливість спробувати нові підходи та інноваційні методи, працювати під. Ми позичаємо ідеї та методи з **критичного мислення**, **обчислювального мислення** та **шаблонів мислення**, щоб створити місце та належний час для рефлексійного навчання. І це гра.

Що це?

A che serve?



Apprendere significa molte cose e tra queste noi pensiamo sia indispensabile essere attivi nei confronti della conoscenza, non ricevere passivamente le informazioni ma formarle. Si può pensare alla produzione di conoscenza personale come ad una conquista che richiede peripezie e coraggio.

Inoltre serve ad adattarsi velocemente ai cambiamenti, capire meglio la diversità e il pluralismo, estendere le proprie abilità in ambiti diversi come il mondo digitale. Sviluppare conoscenza funzionale e personale.

Learning means many things, and among them we think is essential to be active to knowledge, therefore not to receive information passively but give a form to it. You can think of the production of personal knowledge as a conquest that requires adventures and bravery. Also it serves to adapt faster to changes, better understand diversity and pluralism, extend one's own skills in various fields such as the digital world. Develop working and personal knowledge.

What purpose does it serve?

## Зачем нужна лаборатория?

Под обучением можно понимать множество вещей, но, мы думаем, самая важная - активно относиться к знанию, не получать и воспринимать информацию пассивно, но структурировать ее и придавать форму. Приобретение личного знания похоже на взятие крепости: полное перипетий приключение, требующее отваги. К тому же лаборатория нужна, чтобы научиться быстро адаптироваться к изменениям, лучше понимать культурное многообразие и плюрализм, развить свои навыки в различных сферах, таких как мир цифровых технологий. Сконструировать рабочее и личное знание.

Навчання включає в себе багато всього, і зокрема найголовнішим нам здається бути відкритим до знань, не пасивно сприймати інформацію, а формувати її. Можна уявити вироблення власного знання як захоплення нових земель, сповнене пригод та відваги. Також вона необхідна, щоби швидко адаптуватися до змін, краще розуміти культурне розмаїття та множинність, опанувати свої навички у нових сферах, зокрема у цифровому світі. Розвивати функціональне та особисте знання.

## Навіщо потрібна лабораторія?

A chi si rivolge?

A coloro che conoscono le proprie abitudini, per esempio chi ha pregiudizi e vuole eliminarli. A coloro che vogliono esprimersi compiutamente ma non hanno strumenti sufficienti. A coloro che vedono qualcosa di migliore e vogliono migliorare se stessi. A tutti coloro che sanno giocare.

For those who know their habits, for example those who have prejudices and want to remove them. For those who want to express themselves fully but do not have sufficient tools. For those who see something even better and they want to improve themselves. For all those who know how to play.

Who is it for?



Для кого это лаборатория?

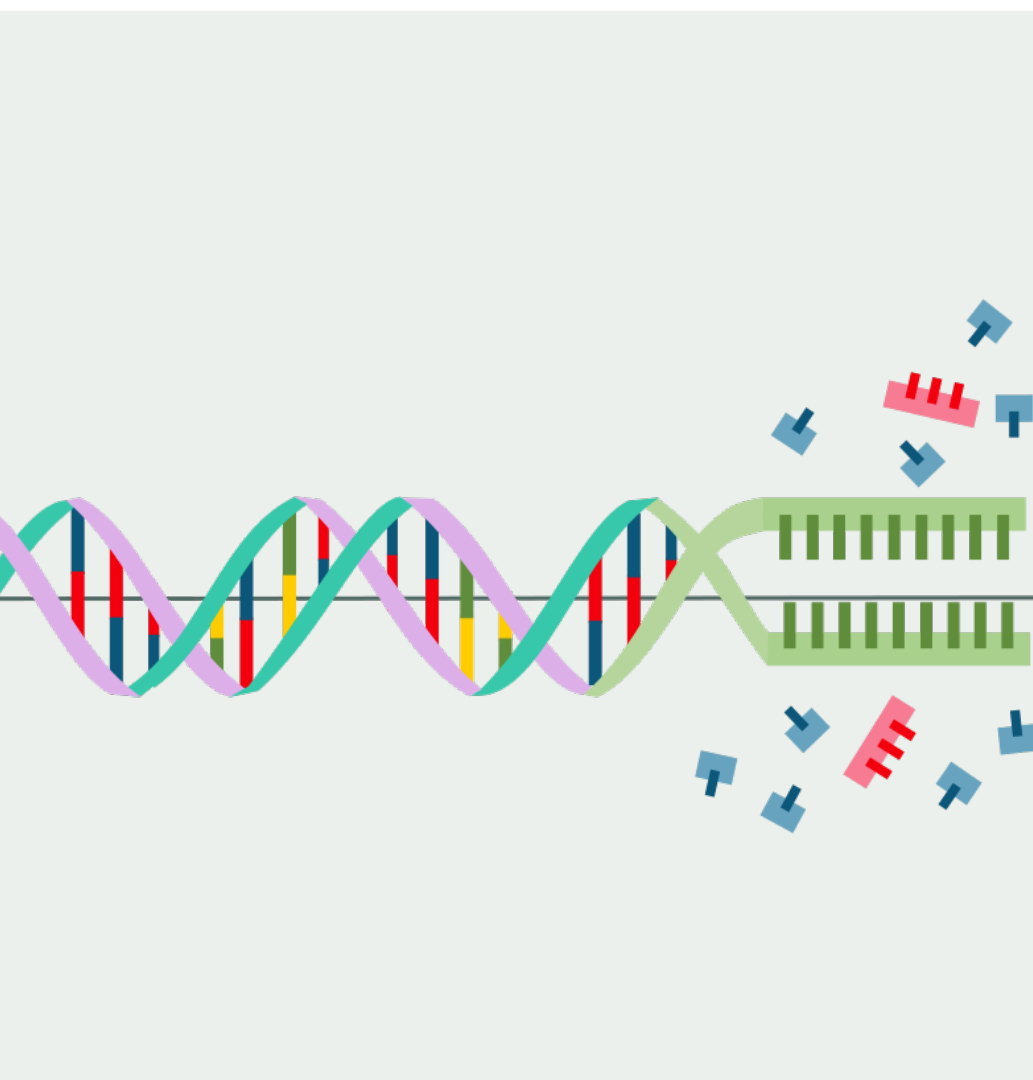
Для тех, кто замечает свои привычки, такие как предубеждения и предвзятое отношение, и хотел бы избавиться от них. Для тех, кто хотел бы выразить себя и быть понятым, но кому не хватает средств. Для тех, кто видит лучшее впереди и хочет самосовершенствоваться. Для всех тех, кто любит и знает как играть.

Для тех, кто знает за собою звички, наприклад, упередженість, та хоче її позбутися. Для тих, хто хоче проявитися на повну, але не має необхідних засобів. Для тих, хто помічає можливості покращення і хоче вдосконалити себе. Для всіх, хто вмє бавитися.

Для кого ця лабораторія?

## Come si svolge?

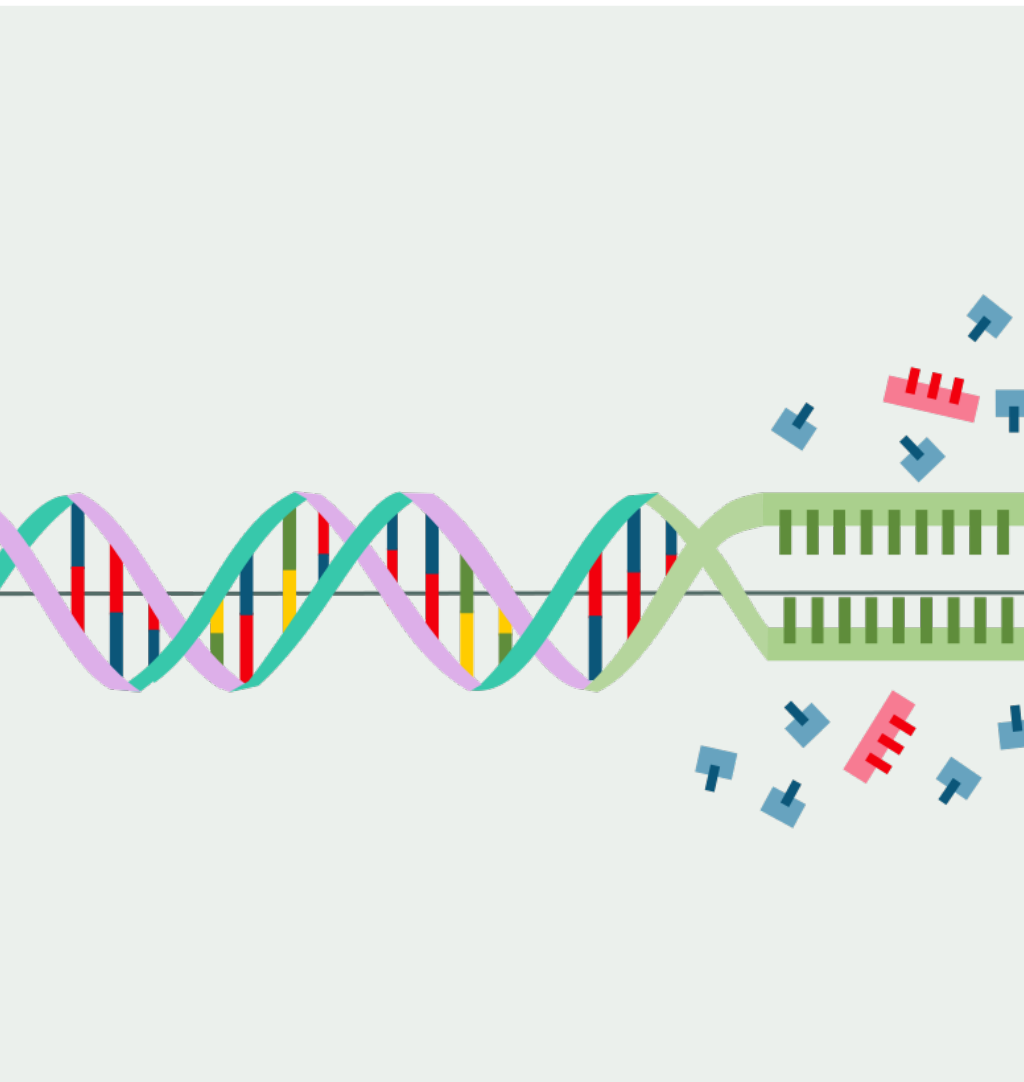
Formiamo un gruppo di 10 persone e ci incontriamo per due giorni in un luogo, uno spazio apposito in città oppure online. Abbiamo tutti un weekend libero, carta, penna, un laptop e parliamo almeno una lingua tra Inglese, Italiano, Russo o Ucraino. Ci siamo organizzati una merenda.



Giorno	Orario	Attività
1	10:00 – 10:30	Conoscenza reciproca, revisione dell'agenda.
1	10:30 – 11:30	Introduzione teorica sugli argomenti: modelli di pensiero, pensiero critico e pensiero computazionale.
1	11:30 – 11:45	Pausa e rinfresco.
1	11:45 – 12:15	Esercitazione pratica di gruppo.
1	12:15 – 13:00	Spiegazione teorica del tema del laboratorio.
1	14:30 – 16:00	Problema sul tema del laboratorio.
1	16:00 – 16:15	Riepilogo e propositi per il giorno seguente.
1	16:15 – 17:45	Lavoro autonomo, consulenza e questioni personali (dietro compenso).
2	10:00 – 10:30	Agenda e revisione dei concetti discussi.
2	10:30 – 11:30	Lavoro guidato sul problema dato.
2	11:30 – 11:45	Pausa e rinfresco.
2	11:45 – 12:15	Conclusione e revisione del problema dato.
2	12:15 – 13:00	Spiegazione teorica del tema del laboratorio.
2	14:30 – 16:00	Esercitazione pratica di gruppo.
2	16:00 – 16:15	Domande, chiusura e saluti.
2	16:15 – 17:45	Consulenza e questioni personali (dietro compenso).

## How does it work?

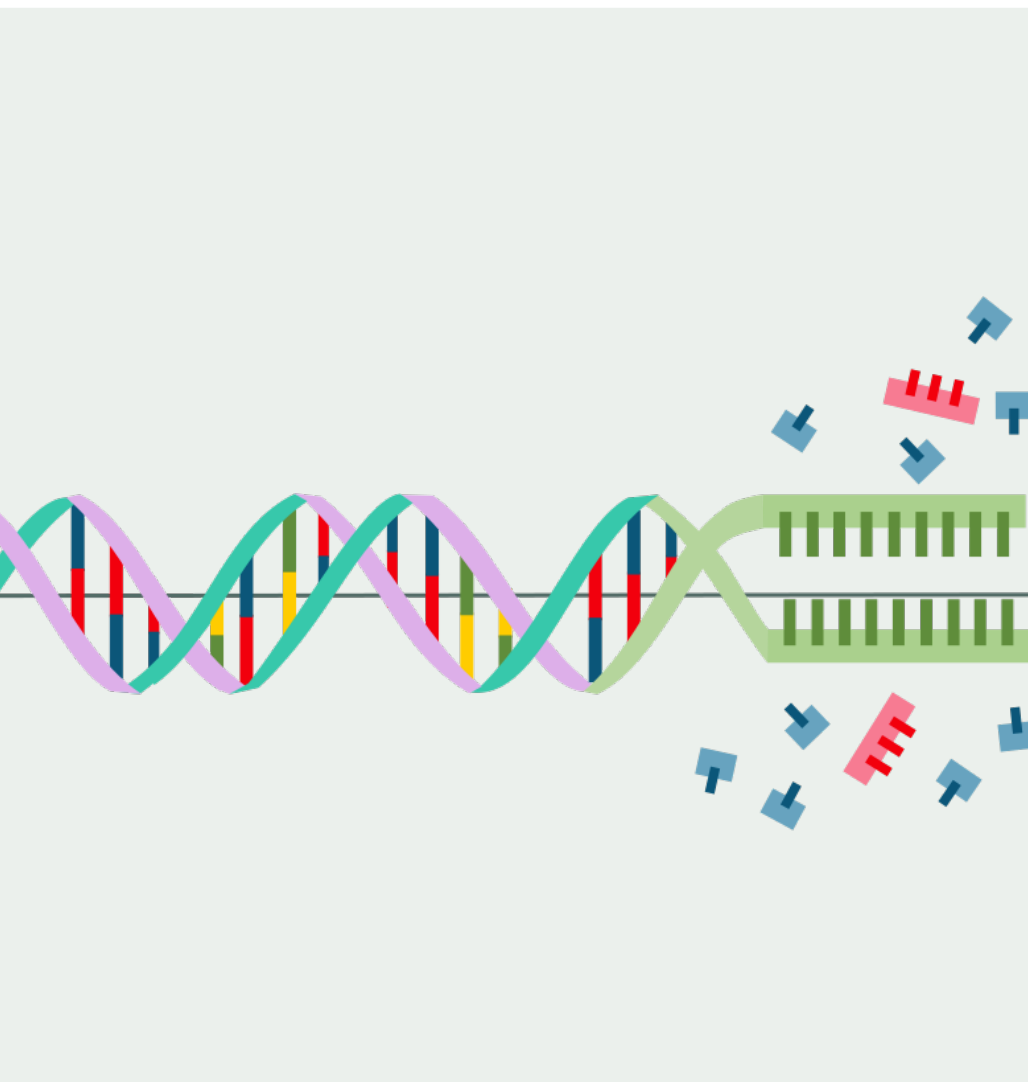
We form a group of 10 people and we meet for two days in a place, an appropriate space in the city or online. We all have a free weekend, paper, pen, laptop and speak at least one language between English, Italian, Russian or Ukrainian. We organized a snack.



Day	Time	Activity
1	10:00 – 10:30	Get to know each other and review agenda.
1	10:30 – 11:30	Theoretical introduction of topics: patterns of thinking, critical thinking and computational thinking.
1	11:30 – 11:45	Break and refreshments.
1	11:45 – 12:15	Group practical exercise.
1	12:15 – 13:00	Theoretical explanation on the topic of lab.
1	14:30 – 16:00	Problem on the topic of lab.
1	16:00 – 16:15	Recap and resolutions for the next day.
1	16:15 – 17:45	Autonomous work, consulting and personal issues (for a fee).
2	10:00 – 10:30	Agenda and review of the concepts discussed.
2	10:30 – 11:30	Guided work on the given problem.
2	11:30 – 11:45	Break and refreshments.
2	11:45 – 12:15	Conclusion and review of given problem.
2	12:15 – 13:00	Theoretical explanation of the topic of lab.
2	14:30 – 16:00	Group practical exercise.
2	16:00 – 16:15	Questions, closing and greetings.
2	16:15 – 17:45	Consulting and personal issues (for a fee).

## Как проходит лаборатория?

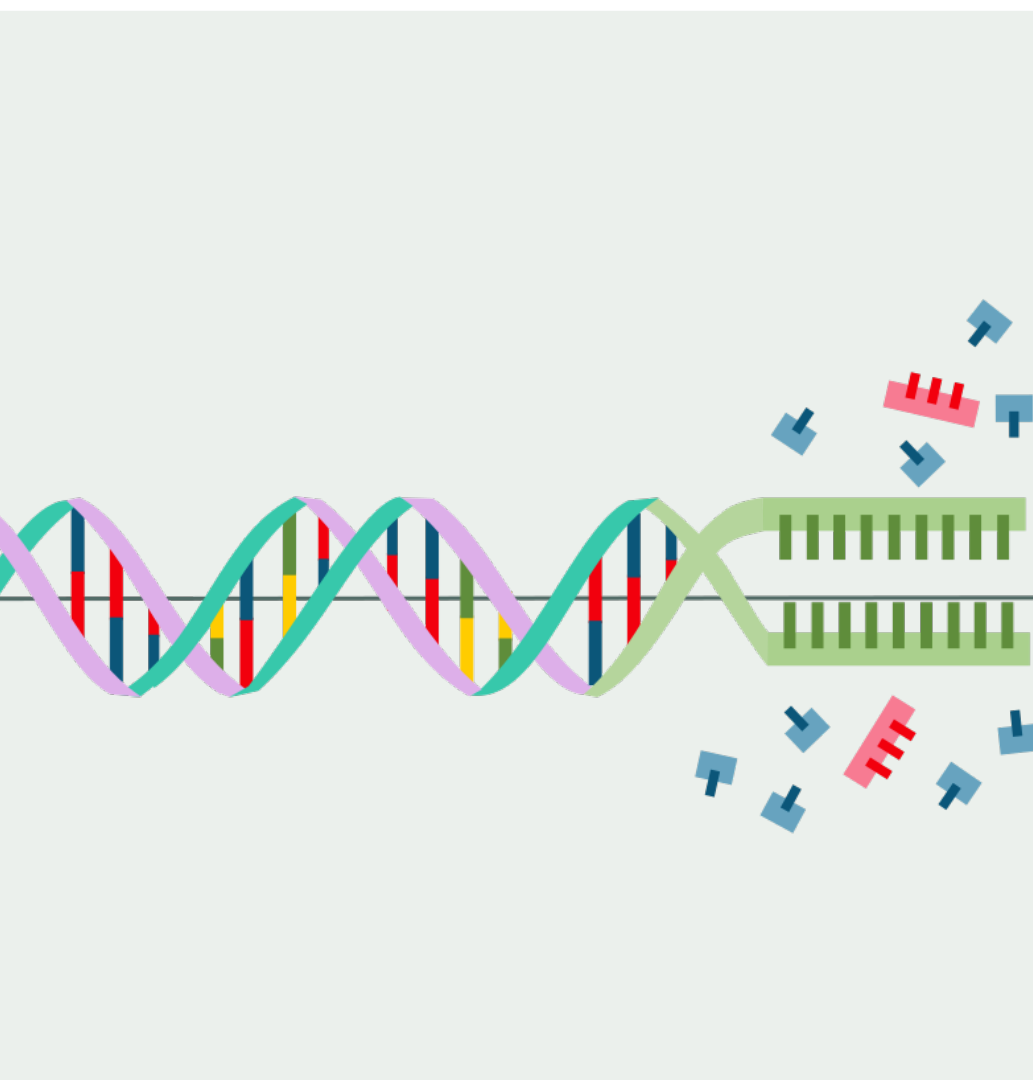
Мы собираем группы по 10 человек каждая и встречаемся вместе на 2 дня в подходящем месте или онлайн. У всех у нас есть свободные выходные, бумага, ручка, ноутбук и мы говорим хотя бы на одном из 4 языков: английском, итальянском, русском или украинском. Мы приготовили себе перекус.



День	Часы	Занятия
1	10:00 – 10:30	Узнать друг друга и просмотреть план работы.
1	10:30 – 11:30	Теоретическое введение по темам: шаблоны мышления, критическое мышление и вычислительное мышление.
1	11:30 – 11:45	Пауза.
1	11:45 – 12:15	Совместное практическое упражнение.
1	12:15 – 13:00	Теоретическое объяснение по теме лаборатории.
1	14:30 – 16:00	Проблема, связанная с темой лаборатории.
1	16:00 – 16:15	Подведение итогов и планы на следующий день.
1	16:15 – 17:45	Самостоятельная работа, консалтинг и личные вопросы (оплачивается).
2	10:00 – 10:30	План работы на день и обзор обсужденных тем.
2	10:30 – 11:30	Работа под руководством над заданной проблемой.
2	11:30 – 11:45	Пауза.
2	11:45 – 12:15	Подведение итогов и обзор выполненной работы.
2	12:15 – 13:00	Теоретические объяснения по теме лаборатории.
2	14:30 – 16:00	Совместное практическое упражнение.
2	16:00 – 16:15	Вопросы, подведение итогов.
2	16:15 – 17:45	Консалтинг и личные вопросы (оплачивается).

## Як проходить лабораторія?

Формуємо групу з 10 учасників і збираємося на два дні: десь у відповідному місці або онлайн. Кожен має вільні вихідні, папір, ручку, ноутбук і розмовляє принаймні однією з 4-х мов: англійська, італійська, російська або українська. Ми приготували собі перекусити.



День	Час	Діяльність
1	10:00 – 10:30	Знайомство та огляд плану роботи.
1	10:30 – 11:30	Теоретичне представлення тем: шаблони мислення, критичне мислення та обчислювальне мислення.
1	11:30 – 11:45	Перерва та перекус..
1	11:45 – 12:15	Практична групова вправа.
1	12:15 – 13:00	Теоретичне пояснення теми лабораторії.
1	14:30 – 16:00	Завдання по темі лабораторії.
1	16:00 – 16:15	Повторення та план на наступний день.
1	16:15 – 17:45	Автономна робота, консультування або особисті питання (платно).
2	10:00 – 10:30	План та огляд обговорюваних концепцій.
2	10:30 – 11:30	Робота над даним завданням під керівництвом.
2	11:30 – 11:45	Перерва та перекус.
2	11:45 – 12:15	Підсумок та огляд завдання.
2	12:15 – 13:00	Теоретичне пояснення теми лабораторії.
2	14:30 – 16:00	Практична групова вправа.
2	16:00 – 16:15	Запитання, завершення та прощання.
2	16:15 – 17:45	Консультування та особисті питання (за окрему платню).

